

6 - The Nibelungen Plan

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN -The Mourner's Eyes-

[01:32] sign

Episode 6

[01:41] Lu Mingfei

Hey, Brother, did you get
what the College wanted?

[01:45] Chu Zihang

I've already handed it over
to the special forces.

[01:47] Chu Zihang

They'll get it to the College
through confidential channels.

[01:49] Lu Mingfei

I see.

[01:50] Chu Zihang

Also, according to the plan, we have
to rush to the airport immediately.

[01:53] Chu Zihang

Our flight is at midnight.

[01:54] Lu Mingfei

Oh, right. I forgot that we have
to return to the College tonight.

[01:57] Chu Zihang

I need to go back and get my passport.

[01:59] Lu Mingfei

But, my passport...

[02:00] Chu Zihang

The special forces have already
picked up your things.

[02:02] Chu Zihang

They'll give them to you at the airport.

[02:05] Lu Mingfei

Okay...

[02:15] Lu Mingfei

Brother, your injury seems

to be healing quickly.

[02:18] Chu Zihang

Blood Rage accelerates
cellular regeneration,

[02:20] Chu Zihang

so this injury shouldn't be a problem.

[02:22] Lu Mingfei

What is Blood Rage?

[02:23] Chu Zihang

It's a technique that instantly enhances
a bloodline through spiritual cultivation.

[02:28] Chu Zihang

Even a hybrid can use
Blood Rage to briefly gain strength

[02:32] Chu Zihang

nearly on par with a pure-blooded dragon.

[02:34] Chu Zihang

It's very useful on dragon-slaying missions.

[02:38] Lu Mingfei

I see.

[02:40] Lu Mingfei

Hey, do you need me to help you inside?

[02:42] Chu Zihang

No, I'm fine.

[02:53] Lu Mingfei

Although your injuries have healed,

[02:56] Lu Mingfei

you still look tired, Brother.

[03:03] Lu Mingfei

Are these the only options around here?

[03:05] Lu Mingfei

They'll have to do.

[03:54] Chu Zihang

My body should be fine,

[03:56] Chu Zihang

and there are no signs of scarring.

[03:59] Chu Zihang

My internal organs feel good too,
so everything should be fine.

[04:04] Chu Zihang

But this...

[04:05] Chu Zihang

This the shard of glass that
got stuck in me during the fight...

[04:09] Chu Zihang

I should be able to remove it.

[04:15] Chu Zihang

My blood is highly corrosive,

[04:17] Chu Zihang

so it can't let any drip in this room.

[04:32] Chu Zihang (internal)

I don't look any different,

[04:35] Chu Zihang (internal)

just a little pale.

[04:50] Chu Zihang (internal)

In this house, I'm a different person:

[04:55] Chu Zihang (internal)

a good student,

[04:57] Chu Zihang (internal)

*obedient, one who loves playing
basketball and reading,*

[05:01] Chu Zihang (internal)

with no bad habits or violent tendencies.

[05:05] Chu Zihang (internal)

I'm the "model son"

my parents are proud of.

[05:07] Chu Zihang (internal)

*If they saw these bloody things,
they probably wouldn't be so proud.*

[05:13] Chu Zihang (internal)

They would think they had raised a monster.

[05:32] Chu Zihang (internal)

*I guess I won't have time to say
goodbye before I go.*

[05:35] Chu Zihang (internal)

*Mom is just like that,
dead to the world in her sleep.*

[05:41] Aunt Tong

Zihang, are you back?

[05:43] Aunt Tong

Huh? Are you leaving?

[05:46] Chu Zihang

Yes, I have a night flight.

[05:48] Aunt Tong

Why didn't you tell your parents?

[05:51] Aunt Tong

We could've had dinner together
and let the driver take you.

[05:54] Chu Zihang

I told them yesterday that
Dad is busy tonight.

[05:57] Aunt Tong

That's right. Your dad is also having
dinner with a business partner tonight.

[06:01] Chu Zihang

Don't let my mom sleep in the living room in the future. She'll catch a cold.

[06:05] Aunt Tong

I didn't, she was just cooking in the kitchen

[06:09] Aunt Tong

and asked me to buy vinegar at the supermarket.

[06:10] Aunt Tong

When I came back, she was asleep.

[06:12] Chu Zihang

Cooking?

[06:13] Chu Zihang

Oh, no!

[06:15] Aunt Tong

Huh? What...

[06:18] Aunt Tong

Oh, Zihang...

[06:25] Aunt Tong

Are you okay?

[06:29] Chu Zihang

What is this?

[06:31] Aunt Tong

This... This looks like...

[06:33] Aunt Tong

Oh, I see, your mom was making dumplings!

[06:36] Chu Zihang

Dumplings?

[06:36] Aunt Tong

Yes.

[06:37] Aunt Tong

Your mom must have thought you were going on a long trip,

[06:39] Aunt Tong

so she wanted to make dumplings for you.

[06:55] Chu Zihang

It can't be eaten anymore.

[06:56] Chu Zihang

Let's just throw it away.

[07:01] Aunt Tong

All right.

[07:02] Chu Zihang

Aunt Tong, remember to buy this low-fat milk for my mom every day.

[07:05] Chu Zihang

She won't drink anything else.

[07:07] Chu Zihang

Add a sugar cube and microwave
on low for five minutes.

[07:10] Chu Zihang

Make sure she drinks it
every night before bed.

[07:12] Aunt Tong

Yes, I know.

[07:14] Aunt Tong

Same as always.

[07:17] Chu Zihang

I'm leaving.

[07:19] Aunt Tong

Aren't you going to say goodbye to your mom?

[07:20] Chu Zihang

I'm not used to saying goodbye.

[07:22] Chu Zihang

Every time she sees me off,
she gives me a big kiss.

[07:36] Caesar

Come in.

[07:40] Parsi

Master, the principal said you
might need something to drink.

[07:44] Caesar

The principal called me
here for the board meeting.

[07:48] Caesar

Is everyone here?

[07:49] Parsi

The last one has just arrived.

[07:56] Caesar

The last one?

[07:58] Caesar

There are seven board members,
so one must be missing.

[08:02] Parsi

I've never seen the last one in attendance,

[08:04] Parsi

and I don't know his name.

[08:06] Parsi

His identity is top secret.

[08:10] Caesar

They spend loads of money
on the College every year,

[08:12] Caesar

but they never exercise their authority.

[08:15] Caesar

These board members are really interesting.

[08:18] Parsi

The board members didn't invest in Cassel College for the money.

[08:20] Caesar

So, why did they do it, then?

[08:23] Parsi

They've all come this far on the blood of dragons, and their goals are...

[08:28] Parsi

far-reaching.

[08:32] Caesar

Are they also members of this generation's secret party, the Council of Elders?

[08:35] Parsi

No. The Council of Elders is a hidden organization,

[08:37] Parsi

and the school board is a visible one.

[08:40] Parsi

The principal is the executive chosen by the school board.

[08:43] Caesar

So the Council of Elders is still the highest authority?

[08:47] Caesar

Not necessarily.

[08:48] Caesar

The Council of Elders and the school board are like Yingguo's upper and lower houses.

[08:51] Caesar

Who holds the power depends on the situation.

[08:54] Caesar

Right now, power is indeed concentrated in the hands of the principal,

[08:57] Caesar

who also has significant influence over the school board.

[09:01] Caesar

So, facing these powerful people,

[09:05] Caesar

am I supposed to just wait here?

[09:06] Caesar

Wait for them to call me in?

[09:09] Parsi

Today, all the powerful
people are here for you.

[09:12] Parsi

They can't wait to see you.

[09:16] Caesar

Powerful people...

[09:35] Anjou

Now that everyone is present,

[09:38] Anjou

we will officially begin this year's annual
meeting of the Cassel College school board.

[09:52] Anjou

Frost, there's no need to continue with the
old tradition of tapping on the table to speak.

[09:56] Anjou

This is an internal meeting.

[09:58] Frost

Some rules can't be changed arbitrarily.

[10:02] Frost

Is the Bronze Report ready?

[10:05] Anjou

Yes, it's the stack of papers
in front of each of you.

[10:13] Charlotte

The Emperor of Bronze and Flames... is dead?

[10:23] Frost

Dead? Anjou, is this report true?

[10:28] Frost

No one has ever verified the
death of a Dragon Emperor.

[10:32] Anjou

Absolutely true.

[10:34] Frost

Please present the evidence.

[10:39] Anjou

The evidence is in this box.

[10:42] Anjou

Everyone is free to examine it.

[10:44] Old man twirling Buddhist beads

I'll do it.

[10:49] Old man twirling Buddhist beads

The Philosopher's Stone?

[10:51] Elizabeth

The great miracle of alchemy,
the Philosopher's Stone?

[10:54] Elizabeth

Anjou, what do you mean by presenting it?

[10:57] Anjou

Evidence. Evidence that
the Dragon Emperor is dead.

[11:00] Middle-aged man

No way. The Philosopher's Stone is precious,

[11:03] Middle-aged man

but it doesn't prove anything.

[11:05] Anjou

Maybe someone else can explain
it more convincingly.

[11:08] Anjou

Charlotte, you're an expert in alchemy.

[11:11] Anjou

Would you mind explaining it to everyone?

[11:13] Charlotte

Sure.

[11:15] Charlotte

The Philosopher's Stone is the
crystallization of spiritual elements.

[11:18] Charlotte

Because it contains impurities,

[11:20] Charlotte

it usually appears as a
dark, coarse crystal.

[11:23] Charlotte

This object may resemble
the Philosopher's Stone,

[11:25] Charlotte

but it's actually another substance
refined from pure fire elements.

[11:29] Elizabeth

Please explain how to
refine pure fire elements.

[11:31] Charlotte

The only method I know for refining the four
elements of earth, water, wind, and fire

[11:35] Charlotte

is to use the bones of the
corresponding dragon kings.

[11:38] Charlotte

Therefore, this fire element was refined from
the bones of the Emperor of Bronze and Flames.

[11:44] Old man twirling Buddhist beads

Dragon Emperor Norton.

[11:46] Anjou

Not Norton,

[11:47] Anjou

but his brother, the
Dragon Emperor Constantine.

[11:51] Frost

Crystals made from Constantine's bones?

[11:56] Frost

Anjou, are you saying that
Constantine is permanently dead?

[12:00] Frost

He'll never be resurrected?

[12:05] Anjou

The Dragon Emperor's
resurrection is a secret,

[12:08] Anjou

and unfortunately, I can't
share it with everyone yet.

[12:10] Anjou

But according to my research,

[12:12] Anjou

only after a Dragon Emperor is truly dead

[12:14] Anjou

can his bones be used as
material for refinement.

[12:17] Anjou

Otherwise, they're just specimens.

[12:19] Frost

Your research?

[12:21] Frost

Anjou, how do you prove your point?

[12:26] Anjou

Yes, my words alone won't convince you.

[12:29] Anjou

But Charlotte, you should
be able to vouch for me.

[12:35] Charlotte

Hm...

[12:39] Charlotte

Anjou is right.

[12:41] Charlotte

The Dragon Emperor Constantine...

[12:43] Charlotte

is truly dead.

[13:00] Elizabeth

So, Anjou, you've found a
way to kill a Dragon Emperor.

[13:04] Elizabeth

Can this method be used
on other Dragon Emperors?

[13:06] Anjou

Of course, but the process
is still quite challenging.

[13:10] Charlotte

The Emperor of Bronze and Flames
has been proven to be a set of twins.

[13:13] Charlotte

Does this mean all four emperors are twins?

[13:15] Anjou

That should be the case.

[13:17] Frost

The key point: where are Constantine's
remains currently kept?

[13:22] Anjou

In a secure location.

[13:23] Frost

A location you deem secure,

[13:25] Frost

or one we all deem secure?

[13:28] Anjou

Let's put it this way: only two people in
the entire world can access them.

[13:33] Frost

And who are they?

[13:34] Anjou

Me, and the person who built the vault.

[13:37] Frost

So, among us, you're the only one who
can access the Dragon Emperor's remains.

[13:42] Frost

Is that right, Mr. Principal?

[13:45] Anjou

That's right.

[13:46] Frost

Cassel College doesn't belong to you.

[13:48] Frost

You are merely the manager we put in place.

[13:50] Anjou

I think I manage it quite well.

[13:51] Frost

So?!

[13:51] Anjou

So you should trust me.

[13:53] Elizabeth

I agree with Anjou.

[13:54] Elizabeth

He has demonstrated strong leadership

on all previous missions.

[13:58] Frost

An expert dragon slayer and an excellent manager are two different things.

[14:02] Elizabeth

None of this matters.

[14:03] Elizabeth

Our goal is the Dragon Emperors.
Nothing else matters!

[14:06] Frost

The dragon bones should be given to
the school board for safekeeping!

[14:08] Anjou

They are a treasure.

[14:10] Anjou

If I hand them over to the school board,
what will you, the Gattuso family, do with them?

[14:14] Frost

Watch your tongue, Anjou!

[14:16] Frost

I'm speaking for the school board,

[14:19] Frost

not the Gattuso family!

[14:22] Anjou

Yes, Mr. Frost, you can fire me
on behalf of the school board.

[14:27] Anjou

But until then, I won't turn
the dragon bones over to you.

[14:30] Old man twirling Buddhist beads

Anjou! You're overstepping your authority!

[14:33] Elizabeth

Who should keep the dragon bones
is not on today's agenda!

[14:35] Charlotte

But it's true that only the school board
has the authority to dispose of them!

[14:38] Frost

Coup! Anjou, you're throwing a coup!

[14:40] Elizabeth

Let's end this topic.

[14:41] Elizabeth

Compared to the great cause of dragon slaying,
these are trivial matters!

[14:43] Old man twirling Buddhist beads

Calm down! This is school board meeting!

[14:45] Frost

Regardless, the dragon bones belong to the school board!

[15:07] Anjou

This issue won't reach a conclusion, so let's end it here.

[15:12] Anjou

You can't fire me,

[15:14] Anjou

because you can't find anyone to replace me.

[15:17] Charlotte

Indeed, no one has been able to replace Anjou thus far.

[15:21] Charlotte

Besides the students,

[15:22] Charlotte

he also has the absolute support of the execution bureau's elite.

[15:25] Anjou

Thank you.

[15:30] Frost

Anjou, let's put aside the ownership of the dragon bones for now.

[15:34] Frost

This is a letter from the Council of Elders to you,

[15:38] Frost

expressing their ideas about the future.

[15:41] Anjou

A love letter?

[15:44] Frost

But since the future hasn't arrived yet, you can read it later.

[15:49] Anjou

Since it's not a love letter, there's no rush to read it.

[15:53] Anjou

All right, let's move on to the next topic:

[15:56] Anjou

the selection of candidates for the Nibelungen Plan.

[16:24] Anjou

Mr. Caesar Gattuso.

[16:31] Anjou

Mr. Caesar Gattuso has just been unanimously re-elected as student council president.

[16:35] Anjou

His GPA is 2.7, which is a bit low,

[16:38] Anjou

similar to the former president's
university grades.

[16:40] Anjou

He once received a warning for

[16:42] Anjou

organizing a beer swimming competition
in the pool during winter,

[16:45] Anjou

causing the pool to freeze and crack.

[16:47] Caesar

I wanted to use champagne,

[16:49] Caesar

but it was difficult to buy so many
bottles of the same brand at once.

[16:52] Anjou

There's only one reason he's sitting here:

[16:55] Anjou

he killed Dragon Emperor Norton.

[17:05] Anjou

Caesar, I'm sorry I can't reveal
the names of all the board members.

[17:09] Anjou

Except for your uncle.

[17:11] Anjou

Oh, right. Aren't you going
to say hello to your uncle?

[17:14] Caesar

I wasn't summoned here because a
Gattuso is on the board, was I?

[17:19] Frost

You were summoned because
of the Nibelungen Plan.

[17:23] Caesar

Nibelungen?

[17:25] Caesar

The "Land of the Dead" in Norse mythology?

[17:27] Caesar

Why such a code name?

[17:29] Anjou

The Bronze City is Nibelungen,

[17:31] Anjou

and you, Caesar, faced Dragon
Emperor Norton in that battle.

[17:35] Anjou

What was it like?

[17:46] Caesar

Fear!

[17:48] Caesar

Fear that penetrated to the bone.

[17:51] Anjou

You speak the truth.

[17:53] Anjou

There is no better way
to train a dragon slayer

[17:55] Anjou

than have one experience
fear on the battlefield.

[17:58] Anjou

Only the strongest will
and the finest bloodline

[18:02] Anjou

can maintain dignity before the
Dragon Emperor and ultimately slay him!

[18:05] Caesar

So?

[18:06] Anjou

So, Cassel College must immediately
train the elite of the elite,

[18:09] Anjou

the heroes of heroes.

[18:11] Anjou

Because the most critical
moment is approaching.

[18:13] Caesar

The most critical moment?

[18:15] Anjou

Mythology has foretold that the Dragon Emperors
on the other three thrones will awaken.

[18:21] Anjou

And finally, the great
black dragon will awaken.

[18:28] Caesar

A mass awakening?

[18:31] Caesar

How exciting.

[18:33] Anjou

We must prepare our army
and generals before then.

[18:36] Anjou

We must select the best candidates
from those with superior bloodlines

[18:40] Anjou

and devote all our efforts to their training.

[18:43] Caesar

Are you talking about me?

[18:44] Elizabeth

You're one of the candidates.

[18:46] Caesar

If by "devoting all our efforts to training,"
you mean giving me more classes and training,

[18:51] Caesar

then forget it.

[18:53] Caesar

My GPA is only 2.7.

[18:54] Frost

No.

[18:56] Frost

What we need to strengthen is your bloodline.

[18:59] Frost

With a strengthened bloodline,

[19:01] Frost

it's possible to possess two or more Yanlings,

[19:04] Frost

and even hybrids can surpass Dragon Emperors.

[19:07] Caesar

They can rival the Four Dragon Emperors?

[19:09] Anjou

That's right! This is the Nibelungen Plan.

[19:13] Frost

The Council of Elders have already found
a way to strengthen the bloodline.

[19:18] Frost

This is a tremendous gift.

[19:21] Frost

Accepting it means gaining power,

[19:24] Frost

but it also means a great sacrifice.

[19:27] Frost

Caesar, are you willing?

[19:31] Caesar

Why does this feel a bit like... wedding vows?

[19:34] Frost

Caesar!

[19:35] Caesar

Enduring hardships and
dying is nothing special.

[19:37] Caesar

If that's what it takes to
reach the pinnacle of hybrids,

[19:40] Caesar

there are lots of people at
the College who'd be willing to accept.

[19:42] Caesar

Why choose me?

[19:43] Anjou

Because you're good enough.

[19:45] Caesar

Why not Chu Zihang?

[19:46] Anjou

He has no experience in
slaying Dragon Emperors.

[19:48] Caesar

Why not Lu Mingfei?

[19:49] Anjou

Mingfei is still a newcomer,

[19:50] Anjou

and many still think it was my
mistake to give him an S-Rank.

[19:54] Caesar

But he once severely wounded
Dragon Emperor Constantine in front of you.

[19:57] Caesar

Principal, you might randomly give S-Ranks,

[20:00] Caesar

but in close combat with a Dragon Emperor,

[20:02] Caesar

I don't believe you'd entrust
your life to a worthless person.

[20:05] Caesar

So, that reasoning doesn't hold up.

[20:08] Anjou

Hm... You're right.

[20:10] Anjou

For this candidate, your uncle insisted
that ability isn't just about bloodline,

[20:14] Anjou

but also about leadership.

[20:16] Anjou

Among the new generation, Caesar,
you're indeed a brilliant leader.

[20:20] Anjou

Even Chu Zihang can't compare,

[20:22] Anjou

so your uncle believes that

[20:23] Anjou

only you deserve to be the top
candidate for the Nibelungen Plan.

[20:31] Frost

Caesar, do you understand now?

[20:34] Frost

Your family has always had
selfless love and hope for you!

[20:43] Caesar

Uncle,

[20:45] Caesar

have you ever lost the most
important person in your life?

[20:48] Frost

Huh?

[20:49] Caesar

Oh, I forgot.

[20:51] Caesar

People like you, Uncle, don't have
anyone important in their lives.

[20:55] Caesar

So, you wouldn't understand

[20:57] Caesar

that people who have experienced such things
often become particularly stubborn.

[21:02] Caesar

Sorry, everyone.

[21:03] Caesar

I refuse your offer.

[21:06] Frost

Caesar! You...

[21:07] Caesar

If there's nothing else,
I will take my leave.

[21:25] Chu Zihang

What's this?

[21:26] Lu Mingfei

Ah, I figured since you'd been on a mission,

[21:29] Lu Mingfei

you haven't had dinner.

[21:31] Lu Mingfei

So I bought some food nearby,

[21:33] Lu Mingfei

but at this hour,
all I could get was hamburgers.

[21:36] Chu Zihang

You got these for me?

[21:38] Lu Mingfei

Let's eat together on the way.

[21:42] Chu Zihang

Thanks.

[22:01] Chu Zihang Mom

Zihang...

[22:04] Chu Zihang Mom

Have a safe trip.

Revision #1

Created 2026-02-05 00:30:33 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:30:33 UTC by whimsee